Kancagara-Beḷagallu Inscription of the Reign of Taila II, Śaka 903

Sastry R. Shama and Rao N. Lakshminarayan

Authors of digital edition: Sastry R. Shama, Rao N. Lakshminarayan

Contributor: Samana Gururaja

Identifier: DHARMA_INSKalyanaCalukya00001

Repository: Kalyāṇa Cālukya (tfb-kalyanacalukya-epigraphy)

File path: xml-provisional/DHARMA_INSKalyanaCalukya00001.xml

Language: Sanskrit [Script (unspecified)]

Commit: 2026-11-06 05:05 (744d196), last modified 2026-09-09 14:23 (3e58374)

Edition

〈1〉 svasti〈||〉

samasta-bhuvanāśraya-śrī-prithvī-vallabha-mahārājādhirāja〈2〉 paramēśvara-parama-bhaṭṭāraka-satyāśraya-kuḷa-tiḷakaṁ cāḷukyābharaṇaṁ〈3〉 śrīmad-āhavamalla-dēvara vijaya-rājyam uttarōttarābhiv¿i?〈r̥〉ddhi pravarddhamāna〈4〉m ā candrārkka-tārāmbaraṁ saluttam ire saka varṣa 903 neya vikramasamvatsarada〈5〉 vaiśākha suddha 5 brihaspativāraṁ Agrahāraṁ kañcagāra beḷgaliya〈6〉 pūrvada sthāna-mānyaṁ mūṟuṁ śivālayakke naḍeva piriya kōla kariya〈7〉 matta 18 pancikēśvarakke matta 6 bhaḷārige matta 6 bhaṭṭagey-i matta 6 caṭṭa〈8〉gey-i matta 6 perggaḍegey-i matta 8 Aṁbigagey-i matta 8 taḷāṟagey-i ma〈9〉tta 12 ant' initumaṁ svadharmmadiṁ pratipāḷippar□||

1. Śālinī

sāmānyōyaṁ dharma〈10〉 sēt¿u(ṁ)?〈ur〉 n¿ri?〈r̥〉pāṇāṁ
kālē kālē pālinīyō bhavadbhiḥ
sarvvānētāṁ bhāginaḥ〈11〉 pārtthivēṁdrō
bhūyō bhūyo yācatē rāmabhadra〈ḥ〉

2. Anuṣṭubh

svadadattaṁ para〈12〉datta ¿jvāu?〈vā〉jvāu
yō harēti vasundharāṁ
ṣaṣṭirv-varṣa-sahasrāṇi
viṣṭāyāṁ jāya〈13〉tē krimiḥ||

svasti samadhi-gata-pañca-mahā-śabda-pallavānvayaṁ śrī-prithvīva〈14〉llabha-pallava-kuḷa-tilak' anēkavākyaṁ kāñcī-pura-varēśvaraṁ śrīman-vīra-no〈15〉ḷaṁba-pallava-permmānaḍi-dēvara mahādēvi śrīmadu-rēvala-dēviyar-kkā〈16〉ḷapṛya-dēvargge biṭṭa matta 6 Eraḍum viṣṇudēvargge biṭṭa matta 12〈||〉

Translation

〈1〉 Benediction

〈1–9〉 As the victorious rule of Āhavamalla-deva — the refuge of the entire world, lord of the earth, king of kinds, supreme lord, most venerable, ornament to the Satyāśraya family, ornament to the Cāḷukyas — was growing, attaining new heights of prosperity; as long as the moon, sun, and stars exist in the sky, on Thursday, the 5th day of the bright fortnight of Vaiśākha in the Vikrama Samvatsara of the year *śaka* 903 〈he distributed〉 the previous tax-exempt land of the *agrahāra* of Kañcagara Belgali, according to the (measure of the) large stick in use 〈as follows:〉 18 *matta* for the three Śiva temples, 6 *matta* for the ¿local goddess, Bhaḷāri?, 6 *matta* for the constable, these 6 *matta* for the royal official these 8 *matta* for the local administrator, these 8 *matta* for the goddess, Ambige and for the ¿watchman of the village? these 12 *matta*; thus 〈he〉 was maintaining all of this in accordance with his prescribed duty.

9–11.

This 〈grant〉 which is a bridge of *dharma* for kings, from time to time is to be maintained by you, all the kings who are partaking of it, 〈as〉 requested again and again by Rāmabhadra.

11–13.

Whether given by oneself or another, he who robs/destroys that which is another's, for sixty thousand years he will be born as a worm in excrement

〈13〉 Benediction

〈13–16〉 Having obtained the right to the five great titles, of the Pallava lineage, lord of the earth, ornament to the Pallava family, with many titlles, the lord of the city of Kāñci 〈was〉 the illustrious Noḷaṁba-Pallava-Permānaḍi; 〈his〉 queen, the illustrious Revala-dēvi released 6 *matta* for the deity Kāḷapṛya and 12 *matta* for the two Viṣṇu deities.

Bibliography

Primary

[S] Shama Sastry, R. & N. Lakshminarayan Rao. 1939. *South-Indian inscriptions (texts). Volume IX, Part I: Kannada inscriptions from the Madras Presidency*. South Indian Inscriptions 9.1. Delhi: Manager of Publications. Pages 45–46.